

Status: REPRO

Version No:

3

Description:

## DFU SOOTHER CLIP (US CEE)

Languages: GB/ROW (21 langs)

42 code: **4213 354 41543**

PANTONE 647 C

Point 6 job no: **12835**

Project name:

Replaces existing: 4213 354 41541

Dimensions: W: 39mm x H: 49mm | Approved? Y

Folds match exist leaf: -

Number of pages: 24pp folded



Printer: NG

Point 6 ref: 12835-SoothClip\_DFU\_US\_CEE\_41543.indd

Operator: AN

P6 Quality Chk: EC

Product Mgr: Mireille Verhoeven

1st proof date: 24th July 2012

Modify date: 31st July 2012



Point 6 Design Ltd.  
t: +44 (0)20 8962 5880  
www.point6.co.uk

# ΣDΠHΔ



# LINEAVENT

Trademarks owned by the Philips Group.  
© Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All Rights Reserved.

Las marcas son propiedad del Philips Group.  
© Koninklijke Philips Electronics N.V.  
Todos los Derechos Reservados.

Les marques de commerce sont la propriété du  
Groupe Philips. © Koninklijke Philips Electronics N.V.  
Tous droits réservés.

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd. Philips  
Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH  
USA: Philips Consumer Lifestyle, a Division of Philips  
Electronics North America Corporation, P.O. Box 10313,  
Stamford, CT 06904

Canada: Philips Electronics Ltd, 281 Hillmount Road,  
Markham, ON L6C2S3

RU: Изготовлено под контролем Philips Electronics UK  
Ltd., Гилдфорд Бизнес Парк, Гилдфорд, Сюррей  
ДжиОУ2 8ХсЭйч, Великобритания

[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

86200-30-003

Rev. 15301

4123 354 41543

**EN/GB For your Child's safety:  
WARNING!**

Never lengthen the soother holder! Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing, the child may be strangled. DO NOT tie the soother holder around your baby's neck. Please attach to clothing only. Before each use check carefully. Throw away at the first signs of damage or weakness. Replace the soother holder after 6 months of use, for safety and hygiene reasons. Make sure that both ends of the soother holder are fastened firmly during use. Always use the soother holder under adult supervision. DO NOT consider the soother holder to be a toy or teether. Do not use the soother holder when the child is in a playpen, a cot or a cradle. Do not store in direct sunlight.

Always clean and store the soother holder in open position. Please remove and discard the packaging clip prior to first use. Small parts can be swallowed – risk of choking. **Cleaning:** Clean the soother holder in warm water. Do not use aggressive cleaning agents or anti-bacterial cleaners to clean the soother holder. Excessive concentration of detergents may eventually cause the soother holder to crack. If this occurs, replace it immediately. DO NOT clean the soother holder by boiling it, steaming it or sterilising it in a microwave oven.

Compliant with EN12586:2007

Philips AVENT is here to help:

US: Call toll-free: **1.800.54.AVENT**

GB: **0844 33 80 489**

5 pence/minute (mobile rates may vary)

**IRL: 0818 21 01 41**

national call rate (mobiles vary)  
AU: **1300 363 391** (option 4)

**USES Para la seguridad de su bebé:  
ADVERTENCIA!**

Nunca alargue el soporte para chupones. Nunca lo ate a cuerdas, cintas, lazos o piezas sueltas de ropa ya que el niño podría estrangularse. NO ate el soporte para chupones alrededor del cuello del bebé, solo a la ropa. Antes de cada uso, haga una buena comprobación. Deseche-la a los primeros síntomas de deterioro o fragilidad. Sustituya el soporte para chupones después de 6 meses de uso, por razones de seguridad e higiene.

Asegúrese de que ambos extremos del soporte para chupones están bien apretados durante su uso. Utilice siempre el soporte para chupones con la supervisión de un adulto. NO considere que el soporte para chupones es un juguete o un mordedor. No utilice el soporte para chupones cuando el niño esté en un parque, una cuna o una cama. No lo almacene en contacto directo con la luz solar. Siempre limpie y almacene el soporte para chupones en la posición abierta. Extraiga y deseeche el clip del embalaje antes del primer uso. Las piezas pequeñas se pueden ingerir: riesgo de asfixia. **Limpieza:** Limpie el soporte para chupones con agua tibia. No utilice agentes de limpieza agresivos ni limpiadores antibacterias para limpiar el soporte para chupones. La excesiva concentración de los detergentes puede provocar que el soporte para chupones se agriete. Si ocurriera esto, sustitúyala inmediatamente. NO limpie el soporte para chupones hirviéndola, con vapor o esterilizándola en un microondas.

Philips AVENT is here to help:  
US: Call toll-free: **1.800.54.AVENT**  
GB: **0844 33 80 489**  
5 pence/minute (mobile rates may vary)

**Cumple EN12586:2007**

Philips AVENT está aquí para ayudarle:  
LÍNEA GRATUITA: **1.800.54.AVENT**

**USFR Pour la sécurité de votre enfant :  
AVERTISSEMENT !**

N'allongez pas ou n'attachez jamais l'attache-suce aux parties lâches des vêtements de votre enfant pour éviter tout risque d'étranglement. N'ATTACHEZ PAS l'attache-suce autour du cou de votre bébé. Attachez-le uniquement à des vêtements. Avant chaque utilisation, examinez soigneusement l'attache-suce. Jetez-le au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Remplacez l'attache-suce au bout de 6 mois d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Assurez-vous que les deux extrémités de l'attache-suce sont bien attachées pendant l'utilisation. Utilisez toujours l'attache-suce sous le contrôle d'un adulte. L'attache-suce NE DOIT PAS être considéré comme un jouet ou comme un anneau de dentition. N'utilisez pas l'attache-suce lorsque l'enfant est dans un parc, un petit lit ou un berceau. Ne l'exposez pas directement au soleil. Laissez toujours l'attache-suce ouvert lorsque vous le nettoyez ou le rangez. Avant la première utilisation, jetez l'attache en plastique du ruban de l'attache-suce. Les petites pièces peuvent être avalées – risque d'étouffement. **Nettoyage:** Nettoyez l'attache-suce à l'eau chaude.

N'utilisez pas de produits nettoyeurs agressifs ni de nettoyeurs antibactériens pour nettoyer l'attache-suce. Une concentration excessive de détergent pourrait provoquer des fissures dans l'attache-suce. NE NETTOYEZ PAS l'attache suce en le plongeant dans de l'eau bouillante ni en le stérilisant dans un micro-ondes.

Conforme à la norme EN12586:2007

Philips AVENT à votre écoute :  
Appelez SANS FRAIS **1.800.54.AVENT**

**EL Για την ασφάλεια του παιδιού σας:  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μην επιμηκύνετε ποτέ το κλιπ της πιπίλας! Μην το στερεώνετε ποτέ σε κορδόνια, κορδέλες, δαντέλες ή χαλαρά σημεία των ρούχων, καθώς υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού για το παιδί. ΜΗΝ περνάτε το κλιπ της πιπίλας γύρω από το λαμό του παιδιού σας. Να το στερεώνετε μόνο στα ρούχα του. Να ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Πετάξτε το με τα πρώτα σημάδια ζημιάς ή προβλήματος. Για λόγους ασφάλειας και υγιεινής, να αντικαθιστάτε το κλιπ της πιπίλας μετά από 6 μήνες χρήσης. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο άκρα του κλιπ της πιπίλας είναι στερεωμένα γερά. Το κλιπ πιπίλας πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα. Το κλιπ πιπίλας ΔΕΝ είναι παιχνίδι ή προϊόν οδοντοφύσιας. Μην χρησιμοποιείτε το κλιπ πιπίλας όταν το παιδί βρίσκεται στο πάγκο, στην κούνια ή στο λίκνο. Μην αποθηκεύετε το προϊόν στο άμεσο ηλιακό φως. Να καθαρίζετε και να αποθηκεύετε το κλιπ πιπίλας πάντα ανοιχτό. Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε και πετάξτε τη συσκευασία. Υπάρχει περίπτωση κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων. Κίνδυνος πνιγμού. **Καθαρισμός:** Καθαρίστε το κλιπ της πιπίλας με ζεστό νερό. Μην το κλιπ της πιπίλας με σκληρά προϊόντα καθαρισμού ή αντιβακτηριδιακά απορρυπαντικά. Η υπερβολική συγκέντρωση απορρυπαντικών ενδέχεται να προκαλέσει ρωγμές στο κλιπ. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, αντικαταστήστε το αμέσως. ΜΗΝ καθαρίζετε το κλιπ με βραστό, στον ατμό

ή με αποστειρωμένο στο φούρνο μικροκυμάτων.

Συμβάτο με το EN12586:2007

Philips AVENT είναι εδώ για να βοηθήσει  
EL: **2111983029** (Χρέωση ανάλογη με τον  
ηλεκτρονικολογικό σας πάροχο)

**AR** لسلامة طفلك تحذيراً لاتصلي على إطالة ماسكة اللهاية! لاتصلي اللهاية بعقد أو سلاسل أو غيرها من أجزاء الملابس الرخوة، مما قد يؤدي إلى اختناق الطفل. لاتربطي ماسكة اللهاية حول عنق الطفل. فقط اعلمي على ربطها بالملابس. «افحصي ماسكة اللهاية بعناية قبل كل استخدام، تخلي منها بمجرد ظهور أي علامة للضرر أو الضعف. استبدلي ماسكة اللهاية بعد ستة أشهر من الاستخدام، وذلك لأسباب تتعلق بالأمان والنظافة.» تأكدى من أن يتم تثبيت طرفي مشبك اللهاية بقوة أثناء الاستخدام. استخدمى دائما مشبك اللهاية تحت إشراف الكبار. احذري من التعامل مع المشبك وكأنها لعبة أو عضاضة للسان. لاتستخدمي ماسكة اللهاية أثناء لعب الطفل أو أثناء وجوده في السرير أو المهد. لا تحزني في أشعة الشمس المباشرة. . تأكدى من نظافة اللهاية دائما واحفظها مفتوحة. يرجى إزالة مشبك اللهاية والتخلص منه قبل الاستخدام لأول مرة. الأجزاء الصغيرة قابلة للبلع ومن ثم الإختناق. التنظيف نظفي مشبك اللهاية في الماء الدافئ، إذا لزم الأمر مع بعض من سائل الغسيل، أو في غسالة الصحون لا تستخدمى مواد التنظيف القوية أو المضادة للبكتيريا لتنظيف مشبك اللهاية. قد يؤدي الاستخدام المفرط للمنظفات في نهاية المطاف إلى دمار المشبك. إذا حدث هذا ، استبدليه على الفور. لاتنظفي المهدئى بواسطة الغلي أو التعقيم بواسطة البخار أو التعقيم بواسطة فرت المايكرويف

متوافق مع 7002:68521NE

لاترددي في طلب المساعدة من Philips AVENT

AL Qadi Pharmacy & Est. – PO Box 33936

– Dubai – United Arab Emirates –

Freephone line: **(+971) 800AVENT;**

email: philips.avent.me@philips.com

Lebanon: Sarraf Ltd - PO Box 55424 - Ivoire

Centre - Horst Tabet - Beirut - Lebanon;

Ph: **01 481233;** e-mail: sarraflt@dm.net.lb

Other countries: Philips AVENT Africa/

Middle-East Dept; e-mail: mea@philips.com

[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

## **HU** Gyermekbiztonságáért: FIGYELEM!

Soha ne hosszabbítsa meg a cumi tartóját! Ne kösse szalagokra, madzagokra, fűzőkre vagy a ruházat egyéb laza részéhez, mert a gyermek nyaka köré tekeredhet. SOHA NE kösse a cumi tartóját a gyermek nyaka köré! Csak a gyermek ruhájához kösse. Minden egyes használat előtt gondosan ellenőrizze. A kopás vagy sérülés első jeleire azonnal dobja el. 6 hónap használat után biztonsági és higiéniai okokból cserélje ki a cumitartót. Használja során ügyeljen arra, hogy a cumitartó mindkét vége megfelelően rögzítve legyen. A cumitartót mindig csak felnőtt felügyelet mellett alkalmazza. SOHA NE tekintse a cumitartót játékszernek vagy rágógának. Ne használja a cumitartót, amikor a gyermek kiságyában, bölcsőben vagy járókában van. Naptól védett helyen tárolja. A cumitartót mindig nyitott pozícióban tisztítsa és tárolja. Használat előtt távolítsa el a csomagoláson található csipetetőt. Az apró alkatrészek lenyelve fulladást okozhatnak. **Tisztítás:** Meleg vízzel tisztítsa a cumitartót. Ne használjon maró hatású vagy antibakteriális tisztítószert a cumitartó tisztításához. A nagy mennyiségben használt tisztítószerek repedéseket okozhatnak a cumitartón. Amennyiben ezt tapasztalja, azonnal cserélje ki. SOHA NE tisztítsa a cumitartót mikrohullámú sütőben történő forralással, gőzöléssel, vagy fertőtlenítéssel. Megfelel az EN12586:2007 szabványnak

A Philips AVENT segít Önnek

HU: **06 1 700 81 52**

Importőr: Philips Magyarország Kft.

1117 Budapest, Alíz u. 1.

## **UA** Задача безпеки дитини: ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

У жодному разі не подовжуйте тримач пустышки! Ніколи не під'єднуйте його до шнурів, стрічок, мережив чи окремих частин одягу, адже це може стати причиною задушення дитини. НЕ прив'язуйте тримач пустышки навколо дитячої шиї. Під'єднуйте його лише до одягу. Ретельно перевіряйте щоразу перед використанням. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Для безпеки і дотримання гігієни заміняйте тримач пустышки після 6 місяців використання. Під час використання обидва кінці тримача пустышки мають бути надійно зафіксованими. Використання тримача пустышки має завжди відбуватися під наглядом дорослих. Тримач пустышки – це НЕ іграшка і НЕ зубогризок. Не використовуйте тримач пустышки, коли дитина перебуває у манежі, ліжечку чи коли людина. Не зберігайте під прямими сонячними променями. Завжди мийте і зберігайте тримач пустышки у відкритому стані. Зніміть та утилізуйте упаковку кліпси перед першим використанням. Дрібні частини можна проковтнути – існує ризик задухи. **Чищення:** Мийте тримач пустышки теплою водою. Не використовуйте їдких чи антибактеріальних засобів для чищення тримача пустышки. Надмірна концентрація миючих засобів із часом може призвести до утворення тріщин на тримачеві. Якщо таке станеться, замініть його негайно. НЕ кип'ятять тримача пустышки, не обробляйте його паром і не стерилізуйте в мікрохвильовій печі.

Завжди можна звернутися до Philips AVENT по допомогу: Сумісність із EN12586:2007

Завжди можна звернутися до Philips AVENT по допомогу: Завжди можна звернутися до Philips AVENT по допомогу

UA: **0-800-500-697** (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовно)

## **PL** Dla bezpieczeństwa twojego dziecka: OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie rozciągaj uchwyty smoczka! Nigdy nie przywiązuj sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części odzieży, gdyż grozi to uduszeniem dziecka. NIE PRZYWIĄZUJ uchwyty smoczka do szyi dziecka. Można go przyczepiać tylko do ubrań. Przed każdym użyciem dokładnie obejrzyj uchwyt smoczka i wyrzuć go, jeśli zauważyłś jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia lub zużycia. Ze względów bezpieczeństwa i higieny wymieniaj uchwyt smoczka co 6 miesięcy. Oba końce uchwyty smoczka powinny być pewnie zamocowane podczas użycia. Dziecko powinno używać uchwyty smoczka pod nadzorem osoby dorosłej. Uchwyt smoczka NIE JEST zabawką ani gryzaczkiem. Dziecko nie powinno używać uchwyty smoczka, kiedy znajduje się w kojcu, łóżeczku lub kołysce. Nie przechowuj produktu w miejscach nasłonecznionych. Zawsze czyść i przechowuj uchwyt smoczka w pozycji otwartej. Przed użyciem najpierw zdejmij i wyrzuć zacisk opakowania. Małe części mogą zostać połknięte – grozi to zadławieniem. **Czyszczenie:** Uchwyt smoczka można czyścić w ciepłej wodzie. Do czyszczenia uchwyty smoczka nie używaj środków żrących ani antybakteryjnych. Zbyt duże zagełszczenie środków do czyszczenia może po pewnym czasie spowodować pęknięcie uchwyty smoczka.

W przypadku pęknięcia produktu wymień go na nowy. Uchwyty smoczka NIE NALEŻY gotować ani sterylizować w sterylizatorze parowym bądź kuchence mikrofalowej. Produkt zgodny z normą EN12586:2007 Philips AVENT służy pomocą: DYSTRYBUTOR: Philips Polska Sp. z o.o. Al. Jerozolimskie 195 B 02-222 Warszawa PL: **22 397 15 06**

## **CS** Pro bezpečnost vašeho dítěte: VÝSTRAHA!

Nikdy neproduzujte sponku na dudlík! Nikdy nepřipínejte šňůrky, kabely, tkaničky nebo části oblečení ke sponce na dudlík. Mohlo by dojít k udušení dítěte. NEPŘÍPÍNEJTE sponku okolo krku dítěte. Sponku připeňte pouze k oblečení dítěte. Před použitím výrobek pozorně zkontrolujte. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhoďte. Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po šesti týdnech používání vyměňte. Zkontrolujte, zda jsou oba konce sponky na dudlík během používání pevně zajištěny. Sponku na dudlík používejte vždy pod dohledem dospělé osoby. Sponka na dudlík NENÍ hračka nebo kroužek na prořezávání zubů. Sponku na dudlík nepoužívejte, pokud je dítě v ohrádce, postýlce nebo kolébce. Neskladujte na přímém slunci. Sponku na dudlík vždy čistěte a skladujte v otevřené poloze. Před použitím sponky odstraňte obal. Malé části lze spolknout – nebezpečí zadušení. **Čištění:** Sponku na dudlík čistěte v horké vodě. K čištění sponky na dudlík nepoužívejte agresivní nebo antibakteriální čisticí prostředky. Nadměrná koncentrace čisticích přípravků může způsobit

praskání sponky na dudlík. V takovém případě ji ihned vyměňte. Sponka na dudlík se NESMÍ vyvařovat, napařovat nebo sterilizovat v mikrovlnné troubě. Splňuje směrnici EN12586:2007 Společnost Philips AVENT je tu, aby pomohla: CS: **286 854 441-3** Dovozyce: AGS-Sport s.r.o., Rosická 653, 190 17 Praha 9 – Vinohř

## **RU** Безопасность вашего ребенка: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается увеличивать длину держателя пустышки! Запрещается крепить к завязкам, лентам, шнуркам или свободным частям одежды – это может привести к удушению ребенка ЗАПРЕЩАЕТСЯ повязывать держатель пустышки на шею ребенка. Предусмотрено только крепление к одежде. Внимательно осматривайте перед каждым использованием. При первых признаках повреждения или износа держатель пустышки необходимо заменить. В целях гигиены необходимо менять держатель пустышки каждые полгода. Во время использования убедитесь, что оба конца держателя пустышки плотно закреплены. Держатель пустышки должен использоваться только под наблюдением взрослых. Держатель пустышки НЕ ЯВЛЯЕТСЯ игрушкой или прорезывателем. Запрещается использовать держатель пустышки, пока ребенок находится в манеже, кроватке или колыбели. Запрещается подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Всегда мойте и чистите держатель пустышки в открытом состоянии. Перед первым использованием снимите и выбросьте упаковку. Мягкие

части могут попасть в ротовую полость, что может вызвать удушье. **Очистка:** Промывайте пустышку в теплой воде. Для очистки держателя пустышки не используйте агрессивные или антибактериальные моющие средства. Излишняя концентрация чистящих средств может привести к растрескиванию держателя пустышки. В этом случае необходимо сразу заменить изделие. Русский ЗАПРЕЩАЕТСЯ кипятить, обрабатывать паром и стерилизовать держатель пустышки в микроволновой печи.

Соответствует нормам EN12586:2007 Помощь и консультации Philips AVENT тел. **8 800-200-08-80; 8 800-200-08-83** – консультации по вопросам грудного вскармливания. Импортёр: ООО "Филиппс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13. тел. 8 495 937 93 00